

# ゴールデンバーブ

Golden Barb

Barbodes semifasciolatus



## 基本プロフィール BASIC PROFILE

名前

Name

ゴールデンバーブ / ゴールドバーブ / シューベルティバーブ

学名

Scientific name

Barbodes semifasciolatus (Günther, 1868)

原産地

Origin

野生型は中国南部、紅河流域、海南、台湾、ベトナム北部などの淡水域

体の特徴

Features

金色の体、黒い小斑点や短い帯、口もとの短いひげ

最大全長

Max length

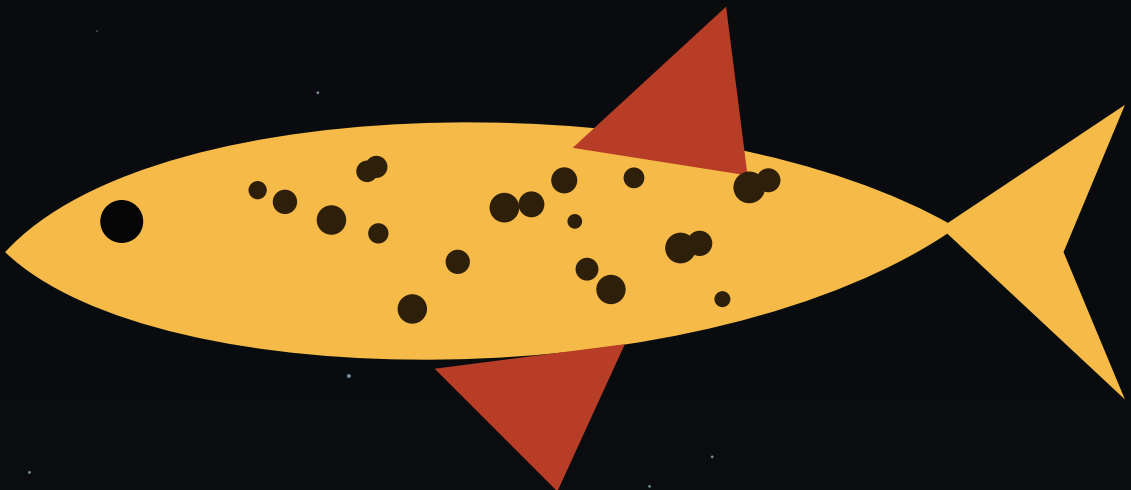
約7.6 cm (全長)

# 金色は、アルビノとは違う

A SELECTED GOLD, NOT ALBINISM

この魚の金色は、白くなるアルビノとは違います。黒い目や黒い模様が残っているのは、黒い色素も体に残っているからです。黄色や赤みが強く出る性質が選ばれて、金色の系統として広がりました。だから、よく見ると体の下側は赤く、背中の近くは緑がかって、金属のような光り方をしています。

The Golden Barb is not simply an albino fish. Its dark eyes and dark marks remain, showing that black pigment is still part of the pattern. Over time, people selected fish whose yellow and reddish tones stood out, creating the golden strain. Look closely and the color is layered: red along the lower body, green near the back, and a metallic glow across the scales.

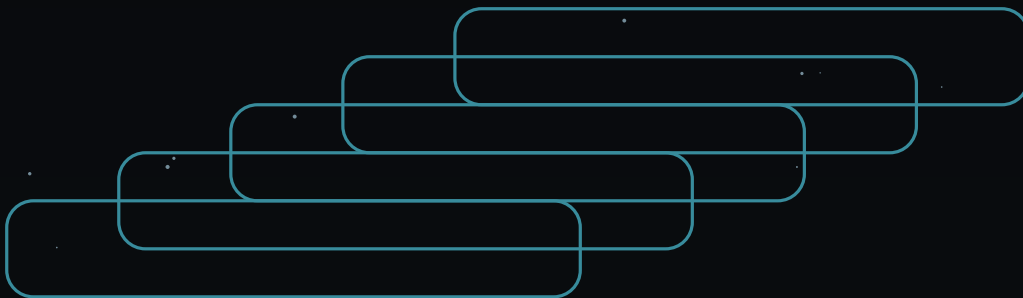


# 名前に残った古い地図

NAMES THAT CARRY TAXONOMIC HISTORY

学名は *Barbodes semifasciolatus*。古い本や名札では、*Barbus* や *Puntius* の名前で呼ばれていることがあります。これは、アジアの小さなコイの仲間が、時代によって別のグループに分け直されてきたためです。シューベルティバーブという名は流通名で、正式な学名ではありません。魚の名前には、分類の変化と、人が親しんできた呼び名の両方が残っています。

Its scientific name is *Barbodes semifasciolatus*, but older books and shop labels may show names such as *Barbus* or *Puntius*. That is because small Asian carp relatives have been reorganized by taxonomists over time. Schuberti Barb is a trade name, not a formal scientific name. The fish carries two histories at once: the history of classification, and the familiar names used by people.



# 川の浅い場所から

A FISH WITH A RIVER BACKGROUND

野生に近い系統は、中国南部からベトナム方面の川や、海南、台湾などの淡水域で記録されています。香港では、浅い川、貯水池、流れのそばの池で見られる身近な魚として紹介されています。浅い水の中で、仲間と同じ向きに泳ぐ姿を思い浮かべると、金色の改良品種の背景に、流れと石と水草のある川の風景が見えてきます。

The wild-type lineage is recorded from freshwater areas of southern China, the Red River region toward Vietnam, Hainan, Taiwan, and nearby waters. In Hong Kong, it is introduced as a familiar fish of shallow streams, reservoirs, and ponds near flowing water. Behind the golden aquarium form is a river scene: shallow water, stones, plants, and small fish moving together with the current.

# 人が広げた黄金色

A GOLDEN FORM SHARED BY PEOPLE

原種は地域の淡水魚として記録されますが、金色タイプが世界に広がった主な道は観賞魚文化です。よく泳ぐ小さな体と、暗い水の中でも目を引く金色が好まれ、養殖された個体が広く流通しました。一方で、観賞魚が人の手を離れて別の場所に入りこむと、もともとの生きもののつながりを変えることがあります。小さく明るい魚にも、人と自然をつなぐ大きな物語があります。

The wild species is recorded as a local freshwater fish, but the golden form spread around the world mainly through aquarium culture. Its active body and bright color made it memorable, and captive-bred fish became widely traded. At the same time, ornamental fish that escape into new places can change local ecosystems. Even a small, shining fish can carry a large story about the connection between people and nature.

